

Teil II INHALT

Vorwort	7
ANDREAS GUSKI	
Einleitung	9
Teil I	
Zur Poetik von Božena Němcová's <i>Babička</i>	
MILOŠ SEDMIDUBSKÝ	
Das Idyllische im Spannungsfeld zwischen Kultur und Natur: Božena Němcová's <i>Babička</i>	27
PETER GRZYBEK	
Zur semantischen Funktion der sprichwörtlichen Wendungen in Božena Němcová's <i>Babička</i>	81
IRIS BAECKER	
Zur Modellierung von Zeit in Božena Němcová's <i>Babička</i>	127
ANDREAS GUSKI	
Die Welt als Schrank. Zur Semantik des Raumes in Božena Němcová's <i>Babička</i>	148
PETER GRZYBEK	
Das Drama um den Dorn im Fuß. Anmerkungen zu einem Motiv in Božena Němcová's <i>Babička</i>	184
SUSANNA ROTH	
Heimat und Fremde in den Briefen Božena Němcová's	189

Teil II

Zur Rezeption von Božena Němcová's *Babička*

FRANTIŠEK HALAS
Unsere Frau Božena Němcová 215

KAREL HYNEK
Babička po pitvě 237
Großmutter nach der Sezierung 245

N. N.
Babička vulgaris 258

SUSANNA ROTH
Babička im Urteil tschechischer Gegenwartsautoren.
Eine Umfrage 260

Personenregister 321

PERSONENREGISTER

- Abrahams, R.D. 87, 88, 123
 Adorno, Th.W. 15
 Aigremont 185, 186, 187, 188
 Alexander I. 64, 65, 310
 Andersen, H.Ch. 297
 Anna Ivanovna 66
 Aškenazy, L. 297
 Arbes, J. 293
 Arnim, B.von 208
 Aston, L. 208
 Auerbach, B. 74, 165
 Austen, J. 316
 Bach, A. 314
 Bachelard, G. 148, 149, 166, 180
 Bachmann, I. 173, 180
 Bachtin, M.M. 128, 141, 142, 143, 145, 149, 154, 166, 180
 Bäcker, I. 17, 104, 127
 Balzac, H.de 164, 264
 Barbey d'Aurevilly, J. 284
 Bassenge, F. 180
 Baudelaire, Ch. 267, 289, 290, 291
 Bělina, P. 36
 Bendl, V. Č. 191
 Benešová, B. 264
 Berková, A. 261
 Biebl, K. 253
 Binar, I. 262
 Bion 32
 Biron s. Bühren
 Blumenberg, H. 131, 145
 Böschenstein-Schäfer, R. 15, 23, 74, 77, 149, 180
 Bradley, F.W. 126
 Brauner, F.A. 36
 Breton, A. 294, 301
 Brod, M. 15, 23
 Brontë, A. und Ch. und E. 207, 264
 Brontë, Ch. 293
 Brouk, B. 253
 Brousek, A. 263
 Brunner, V.H. 123, 146
 Bühler, H. 7, 260
 Bühren, E.J. 66
 Burk, G. 88, 123
 Burke, K. 87, 88, 123
 Bělina, P. 77
 Calpurnius 29, 30
 Čapek, K. 262, 309
 Cassirer, E. 130, 131, 145, 151
 Čechov, A.P. 272
 Čelakovská, A. 195, 199
 Čelakovský, F.L. 37, 40, 82, 96, 123
 Cenefels 202, 204
 Čerkasskij, M.A. 89, 96, 123
 Černý, V. 11, 14, 23, 158, 166, 167, 173, 180, 267, 268, 273, 275, 303, 307
 Cervantes, M.de 51
 Chalupecký, J. 265
 Chew, S.C. 40, 77
 Chudožilov, P. 266
 Chytilová, V. 306

- Clam-Martinic, K. 193
 Cooper, J.F. 207
 Crépeau, P. 93, 123
 Demetz, H. und P. 132, 146
 Dickens, Ch. 207
 Dillinger, P. 288
 Diviš, I. 267
 Dlabáč, J. 201, 205
 Dmitriev, L.A. 180
 Dobrovský, J. 294
 Dostoevskij, F.M. 12, 280,
 289, 290, 291
 Drda, J. 297
 Droste-Hülshoff, A.von 208
 Dryje, F. 7, 254
 Durych, J. 310 ?
 Dutz, K.D. 123, 124
 Dvořák, K. 37, 77
 Eckert, R. 86, 123
 Effenberger, V. 253, 254
 Ehlich, K. 180
 Eimermacher, K. 124, 127,
 145
 Eismann, W. 124
 Eliot, G. 208
 Eliot, T.S. 12, 23, 208
 Emrich, W. 15, 23
 Erben, K.J. 262, 287, 293,
 306
 Eschenburg, B. 150, 154, 157,
 180
 Faulkner, W. 273
 Feuerlicht, I. 44, 77
 Filip, O. 269
 Fingerhut, F. 204
 Fischart, J. 18, 169, 187
 Fischer, E. 16
 Flader, D. 171, 180
 Flaubert, G. 264, 289
 Florenskij, P. 141, 145
 Foglar, J. 301
 Freud, A. 180
 Freud, S. 27, 166, 167, 178,
 180
 Friedrich II. 64
 Fučík, J. 10, 275
 FURNBERG, L. 9
 Fuhrmann, M. 145
 Fuks, L. 270
 Gallacher, S.A. 86, 124
 Garber, K. 32, 51, 77
 Gerschau, E.von 288
 Gessner, S. 29, 30, 31, 37,
 40, 44, 77
 Giesecke, M. 171, 180
 Goethe, J.W.von 75, 180,
 207
 Goldstücker, E. 16, 23
 Gott, K. 14
 Gottwald, K. 10
 Grathoff, R. 145
 Grimm, J. und W. 169, 180
 Grimm, R.R. 51, 77
 Gřebeňíková, R. 180
 Grögerová, B. 271
 Grubrich-Simidis, I. 180
 Grübel, R. 127, 145, 146
 Gruša, J. 271
 Grzybek, P. 17, 18, 81, 83,
 87, 95, 111, 123, 124, 125, 169,
 184
 Günther, H. 141, 146
 Guski, A. 7, 14, 23, 38, 44,
 63, 111, 148, 184, 215
 Guski, H. 7, 260
 Gutzkow, K. 207
 Hahn, J. 37, 77
 Hahn-Hahn, I. 208
 Halas, F. 10, 19, 20, 215, 236,
 265, 272, 307, 314, 320

- Hansen-Löve, A. A. 111, 124
 Hanuš, I. J. 82, 124
 Hašek, J. 12, 14, 262, 309, 310
 Hauffen, A. 18, 23
 Hausenblas, A. 150, 180
 Havel, V. 14, 16, 23
 Havlíček Borovský, K. 14, 36, 77, 189, 190, 200, 263, 281, 294, 304, 317
 Havránek, B. 10
 Hebbel, F. 164
 Hegel, G. W. F. 13, 15, 23, 157, 180
 Heidegger, M. 149
 Heine, H. 207
 Heisler, J. 253
 Heitkamp, G. 13
 Helcelet, J. 200, 208, 209, 273
 Hemingway, E. 273
 Herzig, E. 179, 245
 Hikl, K. 78
 Hinz, S. 157, 166, 181
 Hiršal, J. 271, 273
 Höcker, K. 13, 23
 Hollý, J. 37
 Horneffer, A. 181
 Hrabal, B. 190, 208, 211, 266, 272, 309
 Hrubín, F. 190
 Hutka, J. 274
 Huwyler, A. 7, 260
 Hvížd'ala, K. 23, 274
 Hynek, K. 7, 20, 179, 237, 245, 253, 255, 301
 Hýsek, M. 96, 124
 Irmann, A. 193, 211
 Isakovskij, M. V. 13, 23
 Iser, W. 77
 Jachnow, H. 23, 145
 Jauß, H. R. 265
 Jean Paul, 148, 149, 181, 207
 Jelínek, I. 275
 Jeník, J. 307
 Jente, R. 126
 Jirásek, A. 189, 270
 Jirát, V. 149, 181
 Joseph II. 64, 66, 162, 310
 Jungmann, J. 174, 181
 Jurenka, H. 193
 Justl, V. 231
 Kafka, F. 15, 16, 262, 280, 301
 Kaiser, G. 71, 77
 Kantůrková, E. 276
 Kanyar, H. 7, 21
 Kašpar, A. 169, 302, 312
 Karamzin, N. M. 75
 Kautman, F. 279
 Keller, G. 74, 75
 Kierkegaard, S. 14, 23, 172, 181
 Kind, F. 13, 24
 Kisch, G. 15, 23
 Klácel, M. 307
 Klíma, I. 281
 Klíma, J. R. 187, 188
 Kluge, A. 135, 136, 146
 Köhler, E. 51, 77
 König, H.-D. 181
 Kohout, P. 282
 Kolář, J. 273, 282
 Kollár, J. 36, 63, 78
 Kopitar, P. 63
 Koptal, J. 181
 Koschmal, W. 128, 129, 146
 Kotrlá, I. 283
 Kovárna, F. 74, 78
 Král, P. 284
 Králik, O. 180

- Kraus, C. 78
 Kraus, I. 284
 Krauss, F.S. 185, 188
 Krikmann, A.A. 89, 90, 95, 125
 Kriseová, E. 287
 Krolmus, V. 204
 Kryl, K. 288
 Külling, E. 7, 215, 260
 Künzel, F.P. 146
 Kundera, M. 16, 23, 146, 288, 309
 Lachmann, R. 141, 145, 146
 Laichter, J. 316
 Laiske, M. 9, 23
 Lambl, D. 231
 Lange-Seidl, A. 145
 Langer, G. 82, 125
 Langer, J. 37
 Lešikar, J.L. 202, 205, 304, 307
 Leupold, G. 145
 Levin, Ju.I. 95, 125
 Lewald, F. 208
 Lewis, 301
 Lichačev, D.S. 180
 Link, J. 146
 Longos 29, 30, 31, 44, 78
 Lorenzer, A. 167, 177, 181
 Lotman, Ju.M. 85, 100, 108, 125, 127, 128, 129, 138, 146
 Lüdde, H. 181
 Mácha, K.H. 11, 78, 206, 263, 264, 267, 271, 276, 281, 293, 294, 308, 309, 314, 317, 318, 319
 Majerová, M. 264
 Martínek, L. 289
 Marx, S. 40, 78
 Marysko, K. 293
 Marzell, H. 185, 188
 Masaryk, T.G. 14, 311
 Mauersberger, A. 30, 78
 Maupassant, G.de 264
 May, K. 262
 Melville, H. 289
 Metternich, K.von 65, 288
 Meyer, H. 149, 151, 181
 Michl, K. 232, 236
 Mieder, W. 83, 84, 85, 125
 Miller, N. 181
 Montemayor 51
 Moníková, L. 208, 211
 Mukařovský, J. 10, 23, 37, 78, 82, 88, 95, 99, 125, 162, 181
 Müller, A. 150, 181
 Müller, F. 29, 78
 Müller ('Mahler'), F. 74
 Mužáková, J. 201
 Nacht, J. 188
 Nápravník, M. 295
 Nash, R. 78
 Nebeský, V. 165, 181
 Negt, O. 135, 136, 146
 Němec, H. 17, 201, 204
 Němec, J. 193, 194, 197, 198, 200, 201, 204, 205, 207, 291, 315, 317
 Němec, K. 200, 202, 203, 205, 206, 209
 Neruda, J. 14, 78, 206, 263, 274, 281, 313, 317
 Neumann, E. 44, 78
 Neuser, P.-E. 78
 Nezval, V. 253
 Nin, A. 190
 Novák, A. 192, 211
 Nováková, T. 264
 Novotná, M. 319

- Novotný, M. 123, 146, 211,
314
- Oppitz, M. 135, 146
- Otten, F. 7
- Pankl, J. 158, 208
- Panklová, A. 204
- Panklová, T. 206, 208
- Páral, V. 295
- Patočka, J. 267
- Pavlíček, F. 295, 311
- Pecka, K. 296
- Pelc, J. 297
- Péret, B. 254
- Permjakov, G.L. 91, 92, 94,
95, 97, 125
- Petriconi, H. 51, 78
- Plato 167, 181
- Plumpe, G. 131, 146
- Podlipská, S. 172
- Poláček, K. 286
- Politzer, H. 15, 23
- Poštulková, O. 7, 11, 19, 24,
149, 162, 181
- Pospíšil, J. 207
- Preisendanz, W. 164, 181
- Procházková, I. 297, 298
- Pujmanová, M. 264
- Rabelais, F. 18
- Rada, A. 7
- Rais, K.V. 40, 189
- Rank, J. 165, 181
- Rehder, H. 150, 181
- Rehder, P. 79
- Reichert, R. 211
- Reimanová, N. 300
- Řezníček, P. 301
- Richter, L. 149, 176, 182
- Richterová, S. 301
- Riff, G. 215
- Říha, B. 264
- Ritter, A. 150, 181, 182
- Robek, A. 36, 78
- Robert, M. 15, 24
- Röhrich, L. 187, 188
- Roth, S. 18, 19, 20, 22, 24,
149, 176, 182, 189, 232, 234,
236
- Rottová, S. 172, 191, 207
- Rousseau, J.-J. 11
- Sabina, K. 193, 318, 319
- Sagan, W. von 65, 288
- Šalda, F.X. 11, 167, 182, 191,
211
- Salinger, J.D. 286
- Salivarová, Z. 189, 211, 302
- Sand, G. 11, 148, 165, 175,
178, 182, 190, 207, 207, 208,
234, 264, 267, 272, 294, 300
- Sannazaro, J. 30, 51, 78
- Schamschula, W. 149, 151,
165, 167, 182
- Schiller, F.von 174, 182, 207
- Schlesinger, L.A. 204
- Schlientz, G. 182
- Schmid, H. 79
- Schmid, W. 83, 125
- Schmidt, C.W. 182
- Schmidt, E.A. 50, 78, 182
- Schmitter, P. 123, 124
- Schwaller, Th. 7, 260
- Schwendter, R. 88, 125
- Scott, W. 207
- Sealsfield, Ch. 207
- Sedmidubský, M. 12, 14, 17,
19, 24, 33, 38, 61, 74, 78,
153, 156
- Seemann, K.D. 7
- Segal, Ch. 30, 74, 79
- Seifert, J. 10, 190, 211, 232,
265, 306, 307, 314, 320

- Seitel, P.I. 91, 92, 94, 126
 Seitz, D. 18, 24
 Šembera, A.V. 201, 205
 Sengle, F. 37, 79, 157, 165,
 168, 176, 182
 Setschkareff, V. 79
 Shakespeare, W. 207, 261
 Sidon, K. 306
 Sikojev, A. 145
 Skácel, J. 306
 Skála, I. 306
 Škvorecký, J. 286, 307, 309
 Smetana, B. 67
 Sobková, H. 10, 24, 193, 211
 Sojka, J.E. 193
 Sojková, Z. 37, 79
 Součková, M. 11, 13, 24, 156,
 157, 165, 182, 234, 236
 Špála, V. 288
 Spengler, W.E. 18, 24
 Sprondel, W. 146
 Staël, G.de 207
 Staňková, K. 205
 Stambaugh, R. 86, 126
 Stendhal 264
 Stich, A. 193, 211
 Stifter, A. 74, 155, 161, 164,
 182, 288
 Stoessel, M. 15, 24
 Striedter, Ju. 7
 Štyrský, J. 253
 Světlá, K. 189, 190, 201, 209,
 211, 264, 318
 Talleyrand, D. 193, 209
 Tanská, N. 270
 Tasso, T. 51
 Taylor, A. 83, 126
 Teige, K. 253, 254
 Tesař, V. 312
 Theokrit 29, 30, 31, 34, 44,
 50, 51, 74, 75
 Tille, V. 316
 Tilley, M.P. 126
 Tobolka, Z.V. 77
 Tokarev, S.A. 79
 Toporov, V.N. 63, 79
 Toyen 253
 Trefulka, J. 22, 308
 Trende, A. 158, 182
 Trinkiewicz, K. 312
 Turgenev, I.S. 164, 289
 Tyl, J.K. 206
 Třešňák, V. 22, 311
 Uhde, M. 313
 Urbancová, H. 78
 Vaculík, L. 309, 315
 Vančura, V. 309
 Varnhagen, R. 208
 Vejvoda, J. 316
 Veletovská-Humlová, H. 78
 Vergil 29, 30, 31, 32, 39, 50,,
 74, 75
 Verhoeven, C.W.M. 186, 188
 Verne, J. 262, 265, 308
 Vladislav, J. 317
 Vlček, J. 37, 79
 Vodička, F. 10, 24, 37, 38,
 70, 77, 79, 81, 126, 161, 162,
 165, 182
 Vojvodík, J. 44, 79, 173, 182
 Voss, E.T. 77
 Voss, J.H. 30, 40, 44 46, 79
 Voßkamp, W. 77, 78
 Vrána, J. 79
 Vrbíková, V. 196
 Wackernagel, W. 18, 24
 Wagenbach, K. 15, 24
 Weber, C.M.von 13, 24
 Wedewer, R. 150, 176, 182

Weydt, G. 150, 151, 165, 168,
183

Whiting, B.J. 83, 84, 126

Whitman, W. 289

Wiggershaus, R. 175, 183

Witte, G. 124

Wollstonecraft, M. 208

Woolf, V. 264

Wülfing, W. 146

Wygotski, L.S. 169, 183

Zechetner, K. 199

Zeman, H. 182

Zoglmann, A. 84, 97, 126

Žegin, L. 141, 147